EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 23.7.2014.
COM(2014) 481 final

ANNEX 1

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu Pievienošanās protokolu Pamatnolīgumam par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

PIEVIENOŠANĀS PROTOKOLS PAMATNOLĪGUMAM PAR VISAPTVEROŠU PARTNERĪBU UN SADARBĪBU

starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu Pievienošanās protokolu Pamatnolīgumam par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

PIEVIENOŠANĀS PROTOKOLS PAMATNOLĪGUMAM PAR VISAPTVEROŠU PARTNERĪBU UN SADARBĪBU

starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

HORVĀTIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJA,

MALTAS REPUBLIKA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE,

Līguma par Eiropas Savienību un Līguma par Eiropas Savienības darbību līgumslēdzējas puses, turpmāk "Eiropas Savienības dalībvalstis", kuras pārstāv Eiropas Savienības Padome, un

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Eiropas Savienība",

no vienas puses, un

INDONĒZIJAS REPUBLIKA, turpmāk "Indonēzija",

no otras puses,

turpmāk šajā protokolā „puses",

ŅEMOT VĒRĀ Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2013. gada 1. jūlijā un Līgumu par Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai (turpmāk "Pievienošanās līgums"), kas tika parakstīts Briselē 2011. gada 9. decembrī un stājās spēkā 2013. gada 1. jūlijā,

TĀ KĀ Pamatnolīgumu par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, (turpmāk "Nolīgums"), parakstīja Džakartā 2009. gada 9. novembrī,

TĀ KĀ Horvātijas Republika apņemas pievienoties nolīgumiem, kurus Eiropas Savienība un tās dalībvalstis ir noslēgušas vai parakstījušas ar ar vienu vai vairākām trešām valstīm vai starptautiskajām organizācijām, kā noteikts 6. panta 2. punktā Aktā par Horvātijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumā par Eiropas Savienību, Līgumā par Eiropas Savienības darbību un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumā,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Ar šo Horvātijas Republika kļūst par Līgumslēdzēju pusi Pamatnolīgumā par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, kas parakstīts Džakartā 2009. gada 9. novembrī.

2. pants

Nolīguma un Nobeiguma akta teksts horvātu valodā ir pievienots Protokolam un kļūs autentisks ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Nolīguma versijas angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un indonēziešu valodā.

3. pants

Šis protokols ir Nolīguma sastāvdaļa.

4. pants

(1) Šo protokolu atbilstoši savām procedūrām apstiprina Eiropas Savienība, dalībvalstu vārdā — Eiropas Savienības Padome, un Indonēzija. Puses paziņo viena otrai par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

(2) Šis protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kurš seko pēdējam paziņojumam par instrumenta apstiprināšanu.

(3) Līdz spēkā stāšanās dienai šo protokolu piemēro provizoriski no tā parakstīšanas dienas.

5. pants

Šis protokols ir sastādīts divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un indonēziešu valodā, un visi šie teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgie pilnvarotie ir parakstījuši šo protokolu.

, ... gada ...

EIROPAS SAVIENĪBAS UN TĀS DALĪBVALSTU VĀRDĀ —

INDONĒZIJAS REPUBLIKAS VĀRDĀ —